

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2004 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ERRATA CORRIGE.

Decreto 7 ottobre 2003, n. 769.

Delega al dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione del Contenzioso Civile del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Regione e, in caso di assenza o di impedimento del medesimo, al dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale, il potere di firma di tutti gli atti necessari per la prosecuzione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di società e imprese debentrici sottoposte a procedura concorsuale. (Pubblicato su B.U. n. 45 del 28 ottobre 2003).

pag. 5677

Decreto 21 ottobre 2003, n. 820.

Nomina della Commissione dell'esame di selezione per l'ammissione ai corsi di formazione per «pisteurs-secouristes».

pag. 5677

Decreto 23 ottobre 2003, n. 821.

Ridefinizione della commissione per l'assolvimento delle competenze amministrative in materia prestazioni ottenibili presso centri di altissima specializzazione all'estero, già attribuite dall'art. 7 del decreto ministeriale 3 novembre 1989 alla commissione ministeriale prevista dall'art. 8 del decreto medesimo.

pag. 5678

Decreto 23 ottobre 2003, n. 822.

Modificazione della Commissione regionale tecnico-consulativa per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano di cui alla legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60, come modificata dalla legge regionale 27 agosto 1994, n. 63.

pag. 5680

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2004 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

ERRATA.

Arrêté n° 769 du 7 octobre 2003,

portant délégation à M. Riccardo JANS, directeur du contentieux civil du Département législatif et légal de la Présidence de la Région et, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures administratives relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif. (Publié au B.O. n° 45 du 28 octobre 2003).

page 5677

Arrêté n° 820 du 21 octobre 2003,

portant nomination du jury de l'examen de sélection en vue de l'admission au cours de formation pour pisteurs-secouristes.

page 5677

Arrêté n° 821 du 23 octobre 2003,

portant nouvelle composition de la commission chargée des tâches administratives en matière de prestations fournies par des centres médicaux étranger de très haute spécialisation, tâches précédemment attribuées, au sens de l'art. 7 du décret ministériel du 3 novembre 1989, à la commission ministérielle visée à l'art. 8 dudit décret.

page 5678

Arrêté n° 822 du 23 octobre 2003,

modifiant la composition de la Commission régionale technico-consulative préposée à la collecte, à la conservation et à la distribution du sang humain, visée à la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994.

page 5680

Decreto 23 ottobre 2003, n. 823.

Istituzione del registro delle persone giuridiche private di rilevanza nazionale. pag. 5681

Decreto 23 ottobre 2003, n. 826.

Nomina del presidente dell'asta senza incanto finalizzata alla cessione, a titolo oneroso, di n. 4 banchi di lavoro per parrucchieri, dichiarati «fuori uso». pag. 5682

Arrêté n° 827 du 27 octobre 2003,

portant convocation de l'assemblée générale des propriétaires concernés par la constitution du consortium d'amélioration foncière «Roisan» dans la commune de ROISAN. page 5683

Decreto 27 ottobre 2003, n. 828.

Composizione Commissione esami. pag. 5683

CIRCOLARI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Circolare 22 ottobre 2003, n. 57.

Applicazione del CCRL 1998/2001 del 24.12.2002 per il personale appartenente alle categorie di tutti gli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Modificazioni della circolare n. 2 diramata in data 30 gennaio 2003. pag. 5685

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 29 settembre 2003, n. 3542.

Comune di SAINT-OYEN: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 2, della L.R. n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine e approvazione, con modificazioni, di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e soggetti al rischio di inondazioni, deliberate – rispettivamente – con provvedimenti consiliari n. 10 e n. 9 dell'11.06.2003, trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 20.06.2003. pag. 5691

Délibération n° 3693 du 13 octobre 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003. page 5693

Arrêté n° 823 du 23 octobre 2003,

portant création du Registre des personnes morales de droit privé d'intérêt national. page 5681

Arrêté n° 826 du 23 octobre 2003,

portant nomination du président de l'enchère sans mise à prix en vue de la cession, à titre onéreux, de 4 bancs de travail pour coiffeurs déclarés hors d'usage. page 5682

Decreto 27 ottobre 2003, n. 827.

Convocazione dell'assemblea generale dei proprietari interessati alla costituzione del consorzio di miglioramento fondiario «Roisan», il cui territorio insiste sul comune di ROISAN. pag. 5683

Arrêté n° 828 du 27 octobre 2003,

portant composition d'un jury. page 5683

CIRCULAIRES

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Circulaire n° 57 du 22 octobre 2003,

relative à l'application de la CCRT 1998/2001 du 24 décembre 2002 des personnels appartenant aux catégories de toutes les collectivités du statut unique de la Vallée d'Aoste. Modification de la circulaire n° 2 du 30 janvier 2003. page 5685

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3542 du 29 septembre 2003,

portant approbation, au sens du 2° alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la délimitation des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige et approbation, avec modifications, d'une variante de la délimitation des terrains ébouleux et des terrains exposés au risque d'inondations, visées à la cartographie des espaces inconstructibles et adoptées respectivement par les délibérations du Conseil communal de SAINT-OYEN n° 10 et n° 9 du 11 juin 2003 et soumises à la Région le 20 juin 2003. page 5691

Deliberazione 13 ottobre 2003, n. 3693.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003. pag. 5693

Deliberazione 13 ottobre 2003, n. 3694.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5694

Deliberazione 13 ottobre 2003, n. 3761.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di variante in corso d'opera al progetto di un impianto idroelettrico ad acqua fluente sul torrente Petit Monde in Comune di TORGNON, proposto dalla Società Torgnon Energie S.r.l. con sede in TORGNON.

pag. 5701

Délibération n° 3792 du 20 octobre 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 5703

Deliberazione 20 ottobre 2003, n. 3793.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5703

Deliberazione 20 ottobre 2003, n. 3832.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della telecabina Dolonne-Plan Chécrouit in Comune di COURMAYEUR, proposto dalla Società Courmayeur Mont Blanc Funivie S.p.A. con sede in COURMAYEUR.

pag. 5707

Deliberazione 20 ottobre 2003, n. 3833.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione del Centro Regionale per la pratica dell'ippoterapia in Comune di NUS, proposto dal Comune di NUS.

pag. 5709

CONSIGLIO REGIONALE

Deliberazione 16 ottobre 2003, n. 153/XII.

Nomina della Commissione regionale per i procedimenti referendari e di iniziativa popolare.

pag. 5710

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5710

Délibération n° 3694 du 13 octobre 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 5694

Délibération n° 3761 du 13 octobre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société Torgnon Énergie srl de TORGNON, en vue de la modification, en cours d'exécution, de la centrale hydro-électrique au fil de l'eau sur le Petit-Monde, dans ladite commune.

page 5701

Deliberazione 20 ottobre 2003, n. 3792.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 5703

Délibération n° 3793 du 20 octobre 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 5703

Délibération n° 3832 du 20 octobre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la société «Courmayeur Mont-Blanc Funivie SpA», dont le siège est à COURMAYEUR, en vue de la réalisation de la télécabine Dolonne-Plan Chécrouit, dans ladite commune.

page 5707

Délibération n° 3833 du 20 octobre 2003,

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de NUS, en vue de l'aménagement d'un centre régional d'hippothérapie dans ladite commune.

page 5709

CONSEIL RÉGIONAL

Délibération n° 153/XII du 16 octobre 2003,

portant composition de la commission régionale des référendums et de l'initiative populaire.

page 5710

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5710

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29. pag. 5710

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO, TRASPORTI E
AFFARI EUROPEI**

Bando per la partecipazione al corso regionale di formazione e al successivo esame di abilitazione all'esercizio della professione di guida escursionistica naturalistica, ai sensi della L.R. 1/2003. pag. 5711

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di DONNAS. Deliberazione 29 settembre 2003, n. 26.

Comune di DONNAS: variante agli ambiti inedificabili. Recepimento modificazioni di cui alla deliberazione della Giunta Regionale n. 3126 del 25.08.2003. pag. 5717

Comune di ÉTROUBLES. Deliberazione 16 ottobre 2003, n. 30.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 15 «Modifica art. 33 norme tecniche di attuazione» – Presa d'atto osservazioni e approvazione ai sensi dell'art. 16 L.R. 11/98. pag. 5717

Comune di ÉTROUBLES. Deliberazione 16 ottobre 2003, n. 31.

Variante non sostanziale n. 16 al P.R.G.C. – Modifica art. 19 delle Norme Tecniche di Attuazione – Presa d'atto osservazioni e approvazione ai sensi dell'art. 16 L.R. n. 11/98. pag. 5719

Comune di GIGNOD. Deliberazione 24 ottobre 2003, n. 24.

Approvazione variante non sostanziale n. 17 al vigente PRGC adottata con deliberazione di Consiglio Comunale n. 19 dell'11.07.2003. pag. 5720

Communication, aux termes de la loi n° 241/1990 et de la loi régionale n° 18/1999, relative à l'engagement de la procédure de concertation entre une Commune et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998. page 5710

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE DES TRANSPORTS ET
DES AFFAIRES EUROPÉENNES**

Avis d'organisation du cours régional de formation pour guides de la nature et de l'examen d'aptitude y afférent, aux termes de la LR n° 1/2003. page 5711

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de DONNAS. Délibération n° 26 du 29 septembre 2003,

portant transposition des modifications visées à la délibération du Gouvernement régional n° 3126 du 25 août 2003 relatives à une variante des espaces inconstructibles de la commune de DONNAS. page 5717

Commune d'ÉTROUBLES. Délibération n° 30 du 16 octobre 2003,

portant constatation des observations déposées au sujet de la variante non substantielle n° 15 du PRGC, relative à la modification de l'art. 33 des normes techniques d'application, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/1998, ainsi qu'approbation de ladite variante. page 5717

Commune d'ÉTROUBLES. Délibération n° 31 du 16 octobre 2003,

portant constatation des observations déposées au sujet de la variante non substantielle n° 16 du PRGC, relative à la modification de l'art. 19 des normes techniques d'application, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/1998, ainsi qu'approbation de ladite variante. page 5719

Commune de GIGNOD. Délibération n° 24 du 24 octobre 2003,

portant approbation de la variante non substantielle n° 17 au PRGC adoptée avec délibération du Conseil Communal n° 19 du 11.07.2003. page 5720

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di HÔNE.

Estratto di bando di concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore direttivo tecnico – categoria D a tempo pieno.

pag. 5723

Comune di LA THUILE.

Estratto di bando di concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 collaboratore professionale «Agente di Polizia municipale» a 36 ore settimanali – categoria C – posizione C1.

pag. 5727

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME.

Estratto del bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo pieno e a tempo indeterminato di n. 1 operaio-autista – cat. B – posizione B2, del Comparto unico regionale.

pag. 5728

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME.

Estratto del bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo pieno e a tempo indeterminato di n. 1 vigile-operaio-autista – cat. C – posizione C1, del Comparto unico regionale.

pag. 5729

Comune di ROISAN.

Avviso di mobilità – Trasferimento su domanda per la formazione di una graduatoria per la copertura di un posto di istruttore tecnico cat. D a 18/36 – area tecnico manutentiva e di vigilanza.

pag. 5731

Comune di VALSAVARENCHÉ.

Avviso di selezione per l'assunzione, ai sensi della L. 68/1999, a tempo indeterminato – 36 ore settimanali – di un ausiliario categoria A, posizione «A» del C.C.R.L.

pag. 5733

Comunità Montana Grand Combin.

Concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 assistente domiciliare – operatore specializzato – categoria B, posizione B2, a 36 ore settimanali.

pag. 5734

Comunità Montana Monte Cervino.

Concorso unico pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore (istrutto-

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de HÔNE.

Extrait d'avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée Instructeur directif technique Catégorie D à temps complet.

page 5723

Commune de LA THUILE.

Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée déterminée d'un collaborateur professionnel « Agent de Police municipale » – Catégorie C – Position C1 – à 36 heures par semaine.

page 5727

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME.

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à 36 heures hebdomadaires et à durée indéterminée – n° 1 ouvrier-autiste cat. B – position B2, du secteur unique régional.

page 5728

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME.

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à 36 heures hebdomadaires et à durée indéterminée – n° 1 agent de police communale, ouvrier-autiste cat. C – position C1, du secteur unique régional.

page 5729

Commune de ROISAN.

Avis de mutation – Formation d'une liste d'aptitude nécessaire afin de pourvoir, par mutation sur demande, un poste d'instructeur technique – Cat. D – 18 heures hebdomadaires – aire technique, de l'entretien et de la surveillance.

page 5731

Commune de VALSAVARENCHÉ.

Avis de sélection en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), d'un auxiliaire – Catégorie A – Position A de la CCRT, au sens de la loi n° 68/1999.

page 5733

Communauté de montagne Grand Combin.

Concours externe, sur épreuves, pour le recrutement à durée indéterminée d'un aide à domicile – agent spécialisé – catégorie B, position B2, pour 36 heures hebdomadaires.

page 5734

Communauté de montagne Mont Cervin.

Concours unique public, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée d'un collabora-

re tecnico) – categoria C, posizione C2 (ex 6^a q.f.) – a 36 ore settimanali.

pag. 5735

Casa di Riposo J.-B. FESTAZ.

Bando di concorso pubblico, per titoli e prova di mestiere per l'assunzione a tempo determinato per sei mesi di n. 1 operatore qualificato (aiuto cuoco) cat. B pos. B1 – a 36 ore settimanali.

pag. 5736

Casa di Riposo J.-B. FESTAZ.

Bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo determinato per sei mesi di n. 1 operatore specializzato (addetto alla lavanderia) cat. B pos. B2 – a 36 ore settimanali.

pag. 5737

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Agricoltura, Risorse naturali e Protezione civile.

Bando di gara (Pubblico incanto) (per le forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario).

pag. 5738

Gruppo di Azione Locale.

Invito a presentare progetti a valere sul P.I.C. Leader Plus 2000/2006.

pag. 5743

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Deliberazione 13 ottobre 2003, n. 3761.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di variante in corso d'opera al progetto di un impianto idroelettrico ad acqua fluente sul torrente Petit Monde in Comune di TORGNON, proposto dalla Società Torgnon Energie S.r.l. con sede in TORGNON.

pag. 5701

Deliberazione 20 ottobre 2003, n. 3832.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della telecabina Dolonne-Plan Chécrouit in Comune di COURMAYEUR, proposto dalla Società Courmayeur Mont Blanc Funivie S.p.A. con sede in COURMAYEUR.

pag. 5707

Deliberazione 20 ottobre 2003, n. 3833.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione del Centro Regionale per la

teur (instructeur technique) – catégorie C, position C2 (ex 6^e grade) – pour 36 heures hebdomadaires.

page 5735

Maison de repos J.-B. FESTAZ.

Avis de concours, sur titres et épreuve pratique, pour le recrutement, pour six mois, d'un aide cuisinier – catégorie «B» position «B1» à 36 heures hebdomadaires.

page 5736

Maison de repos J.-B. FESTAZ.

Avis de concours, sur épreuves, pour le recrutement, pour six mois, d'un blanchisseur – catégorie «B» position «B2» à 36 heures hebdomadaires.

page 5737

ANNONCES LÉGALES

Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile.

Avis d'appel d'offres ouvert (fournitures au-dessous du seuil communautaire).

page 5738

Groupe d'Action Locale.

Avis d'appel à projets dans le cadre du PIC Leader Plus 2000/2006.

page 5743

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 3761 du 13 octobre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société Torgnon Énergie srl de TORGNON, en vue de la modification, en cours d'exécution, de la centrale hydro-électrique au fil de l'eau sur le Petit-Monde, dans ladite commune.

page 5701

Délibération n° 3832 du 20 octobre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la société «Courmayeur Mont-Blanc Funivie SpA», dont le siège est à COURMAYEUR, en vue de la réalisation de la télécabine Dolonne-Plan Chécrouit, dans ladite commune.

page 5707

Délibération n° 3833 du 20 octobre 2003,

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de

pratica dell'ippoterapia in Comune di NUS, proposto dal Comune di NUS. pag. 5709

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 5710

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Decreto 23 ottobre 2003, n. 822.

Modificazione della Commissione regionale tecnico-consulativa per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano di cui alla legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60, come modificata dalla legge regionale 27 agosto 1994, n. 63.

pag. 5680

Deliberazione 20 ottobre 2003, n. 3833.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione del Centro Regionale per la pratica dell'ippoterapia in Comune di NUS, proposto dal Comune di NUS.

pag. 5709

BILANCIO

Délibération n° 3693 du 13 octobre 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 5693

Deliberazione 13 ottobre 2003, n. 3694.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5694

Délibération n° 3792 du 20 octobre 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 5703

Deliberazione 20 ottobre 2003, n. 3793.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5703

CONSORZI

Arrêté n° 827 du 27 octobre 2003,

portant convocation de l'assemblée générale des propriétaires concernés par la constitution du consortium d'amélioration foncière «Roisan» dans la commune de ROISAN.

page 5683

NUS, en vue de l'aménagement d'un centre régional d'hippothérapie dans ladite commune. page 5709

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18). page 5710

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Arrêté n° 822 du 23 octobre 2003,

modifiant la composition de la Commission régionale technico-consulative préposée à la collecte, à la conservation et à la distribution du sang humain, visée à la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994.

page 5680

Délibération n° 3833 du 20 octobre 2003,

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de NUS, en vue de l'aménagement d'un centre régional d'hippothérapie dans ladite commune.

page 5709

BUDGET

Deliberazione 13 ottobre 2003, n. 3693.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 5693

Délibération n° 3694 du 13 octobre 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 5694

Deliberazione 20 ottobre 2003, n. 3792.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 5703

Délibération n° 3793 du 20 octobre 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 5703

CONSORTIUMS

Decreto 27 ottobre 2003, n. 827.

Convocazione dell'assemblea generale dei proprietari interessati alla costituzione del consorzio di miglioramento fondiario «Roisan», il cui territorio insiste sul comune di ROISAN.

pag. 5683

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 21 ottobre 2003, n. 820.

Nomina della Commissione dell'esame di selezione per l'ammissione ai corsi di formazione per «pisteurs-secouristes».
pag. 5677

Decreto 23 ottobre 2003, n. 821.

Ridefinizione della commissione per l'assolvimento delle competenze amministrative in materia prestazioni ottenibili presso centri di altissima specializzazione all'estero, già attribuite dall'art. 7 del decreto ministeriale 3 novembre 1989 alla commissione ministeriale prevista dall'art. 8 del decreto medesimo.
pag. 5678

Decreto 23 ottobre 2003, n. 822.

Modificazione della Commissione regionale tecnico-consulativa per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano di cui alla legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60, come modificata dalla legge regionale 27 agosto 1994, n. 63.
pag. 5680

Decreto 27 ottobre 2003, n. 828.

Composizione Commissione esami.
pag. 5683

Deliberazione 16 ottobre 2003, n. 153/XII.

Nomina della Commissione regionale per i procedimenti referendari e di iniziativa popolare.
pag. 5710

ENERGIA

Deliberazione 13 ottobre 2003, n. 3761.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di variante in corso d'opera al progetto di un impianto idroelettrico ad acqua fluente sul torrente Petit Monde in Comune di TORGNON, proposto dalla Società Torgnon Energie S.r.l. con sede in TORGNON.
pag. 5701

ENTI LOCALI

Deliberazione 29 settembre 2003, n. 3542.

Comune di SAINT-OYEN: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 2, della L.R. n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine e approvazione, con modificazioni, di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e soggetti al rischio di inondazioni, deliberate - rispettivamente - con provvedimenti consiliari n. 10 e n. 9 dell'11.06.2003, trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 20.06.2003.
pag. 5691

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 820 du 21 octobre 2003,

portant nomination du jury de l'examen de sélection en vue de l'admission au cours de formation pour pisteurs-secouristes.
page 5677

Arrêté n° 821 du 23 octobre 2003,

portant nouvelle composition de la commission chargée des tâches administratives en matière de prestations fournies par des centres médicaux étranger de très haute spécialisation, tâches précédemment attribuées, au sens de l'art. 7 du décret ministériel du 3 novembre 1989, à la commission ministérielle visée à l'art. 8 dudit décret.
page 5678

Arrêté n° 822 du 23 octobre 2003,

modifiant la composition de la Commission régionale technico-consulative préposée à la collecte, à la conservation et à la distribution du sang humain, visée à la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994.
page 5680

Arrêté n° 828 du 27 octobre 2003,

portant composition d'un jury.
page 5683

Délibération n° 153/XII du 16 octobre 2003,

portant composition de la commission régionale des référendums et de l'initiative populaire.
page 5710

ÉNERGIE

Délibération n° 3761 du 13 octobre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société Torgnon Énergie srl de TORGNON, en vue de la modification, en cours d'exécution, de la centrale hydro-électrique au fil de l'eau sur le Petit-Monde, dans ladite commune.
page 5701

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 3542 du 29 septembre 2003,

portant approbation, au sens du 2° alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la délimitation des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige et approbation, avec modifications, d'une variante de la délimitation des terrains éboulés et des terrains exposés au risque d'inondations, visées à la cartographie des espaces inconstructibles et adoptées respectivement par les délibérations du Conseil communal de SAINT-OYEN n° 10 et n° 9 du 11 juin 2003 et soumises à la Région le 20 juin 2003.
page 5691

Comune di DONNAS. Deliberazione 29 settembre 2003, n. 26.

Comune di DONNAS: variante agli ambiti inedificabili. Recepimento modificazioni di cui alla deliberazione della Giunta Regionale n. 3126 del 25.08.2003.

pag. 5717

Comune di ÉTROUBLES. Deliberazione 16 ottobre 2003, n. 30.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 15 «Modifica art. 33 norme tecniche di attuazione» – Presa d'atto osservazioni e approvazione ai sensi dell'art. 16 L.R. 11/98.

pag. 5717

Comune di ÉTROUBLES. Deliberazione 16 ottobre 2003, n. 31.

Variante non sostanziale n. 16 al P.R.G.C. – Modifica art. 19 delle Norme Tecniche di Attuazione – Presa d'atto osservazioni e approvazione ai sensi dell'art. 16 L.R. n. 11/98.

pag. 5719

Comune di GIGNOD. Deliberazione 24 ottobre 2003, n. 24.

Approvazione variante non sostanziale n. 17 al vigente PRGC adottata con deliberazione di Consiglio Comunale n. 19 dell'11.07.2003.

pag. 5720

ESPROPRIAZIONI

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.

pag. 5710

FINANZE

Délibération n° 3693 du 13 octobre 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 5693

Deliberazione 13 ottobre 2003, n. 3694.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5694

Délibération n° 3792 du 20 octobre 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 5703

Commune de DONNAS. Délibération n° 26 du 29 septembre 2003,

portant transposition des modifications visées à la délibération du Gouvernement régional n° 3126 du 25 août 2003 relatives à une variante des espaces inconstructibles de la commune de DONNAS.

page 5717

Commune d'ÉTROUBLES. Délibération n° 30 du 16 octobre 2003,

portant constatation des observations déposées au sujet de la variante non substantielle n° 15 du PRGC, relative à la modification de l'art. 33 des normes techniques d'application, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/1998, ainsi qu'approbation de ladite variante.

page 5717

Commune d'ÉTROUBLES. Délibération n° 31 du 16 octobre 2003,

portant constatation des observations déposées au sujet de la variante non substantielle n° 16 du PRGC, relative à la modification de l'art. 19 des normes techniques d'application, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/1998, ainsi qu'approbation de ladite variante.

page 5719

Commune de GIGNOD. Délibération n° 24 du 24 octobre 2003,

portant approbation de la variante non substantielle n° 17 au PRGC adoptée avec délibération du Conseil Communal n° 19 du 11.07.2003.

page 5720

EXPROPRIATIONS

Communication, aux termes de la loi n° 241/1990 et de la loi régionale n° 18/1999, relative à l'engagement de la procédure de concertation entre une Commune et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 5710

FINANCES

Deliberazione 13 ottobre 2003, n. 3693.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 5693

Délibération n° 3694 du 13 octobre 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 5694

Deliberazione 20 ottobre 2003, n. 3792.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 5703

Deliberazione 20 ottobre 2003, n. 3793.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5703

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Arrêté n° 827 du 27 octobre 2003,

portant convocation de l'assemblée générale des propriétaires concernés par la constitution du consortium d'amélioration foncière «Roisan» dans la commune de ROISAN.

page 5683

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Decreto 21 ottobre 2003, n. 820.

Nomina della Commissione dell'esame di selezione per l'ammissione ai corsi di formazione per «pisteurs-secouristes».

pag. 5677

Decreto 27 ottobre 2003, n. 828.

Composizione Commissione esami.

pag. 5683

NOMINE

Decreto 23 ottobre 2003, n. 826.

Nomina del presidente dell'asta senza incanto finalizzata alla cessione, a titolo oneroso, di n. 4 banchi di lavoro per parrucchieri, dichiarati «fuori uso».

pag. 5682

ORDINE PUBBLICO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5710

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

ERRATA CORRIGE.

Decreto 7 ottobre 2003, n. 769.

Delega al dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione del Contenzioso Civile del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Regione e, in caso di assenza o di impedimento del medesimo, al dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale, il potere di firma di tutti gli atti necessari per la prosecuzione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di società e imprese debentrici sottoposte a procedura concorsuale. (Pubblicato su B.U. n. 45 del 28 ottobre 2003).

pag. 5677

Délibération n° 3793 du 20 octobre 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 5703

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Decreto 27 ottobre 2003, n. 827.

Convocazione dell'assemblea generale dei proprietari interessati alla costituzione del consorzio di miglioramento fondiario «Roisan», il cui territorio insiste sul comune di ROISAN.

pag. 5683

FORMATION PROFESSIONNELLE

Arrêté n° 820 du 21 octobre 2003,

portant nomination du jury de l'examen de sélection en vue de l'admission au cours de formation pour pisteurs-secouristes.

page 5677

Arrêté n° 828 du 27 octobre 2003,

portant composition d'un jury.

page 5683

NOMINATIONS

Arrêté n° 826 du 23 octobre 2003,

portant nomination du président de l'enchère sans mise à prix en vue de la cession, à titre onéreux, de 4 bancs de travail pour coiffeurs déclarés hors d'usage.

page 5682

ORDRE PUBLIC

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5710

ORGANISATION DE LA RÉGION

ERRATA.

Arrêté n° 769 du 7 octobre 2003,

portant délégation à M. Riccardo JANS, directeur du contentieux civil du Département législatif et légal de la Présidence de la Région et, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures administratives relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif. (Publié au B.O. n° 45 du 28 octobre 2003).

page 5677

Decreto 23 ottobre 2003, n. 821.

Ridefinizione della commissione per l'assolvimento delle competenze amministrative in materia prestazioni ottenibili presso centri di altissima specializzazione all'estero, già attribuite dall'art. 7 del decreto ministeriale 3 novembre 1989 alla commissione ministeriale prevista dall'art. 8 del decreto medesimo.

pag. 5678

Circolare 22 ottobre 2003, n. 57.

Applicazione del CCRL 1998/2001 del 24.12.2002 per il personale appartenente alle categorie di tutti gli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Modificazioni della circolare n. 2 diramata in data 30 gennaio 2003.

pag. 5685

PARTECIPAZIONE ED INIZIATIVA POPOLARE

Deliberazione 16 ottobre 2003, n. 153/XII.

Nomina della Commissione regionale per i procedimenti referendari e di iniziativa popolare.

pag. 5710

PERSONALE REGIONALE

ERRATA CORRIGE.

Decreto 7 ottobre 2003, n. 769.

Delega al dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione del Contenzioso Civile del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Regione e, in caso di assenza o di impedimento del medesimo, al dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale, il potere di firma di tutti gli atti necessari per la prosecuzione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di società e imprese debentrici sottoposte a procedura concorsuale. (Pubblicato su B.U. n. 45 del 28 ottobre 2003).

pag. 5677

Circolare 22 ottobre 2003, n. 57.

Applicazione del CCRL 1998/2001 del 24.12.2002 per il personale appartenente alle categorie di tutti gli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Modificazioni della circolare n. 2 diramata in data 30 gennaio 2003.

pag. 5685

PROFESSIONI

Decreto 23 ottobre 2003, n. 823.

Istituzione del registro delle persone giuridiche private di rilevanza nazionale.

pag. 5681

Bando per la partecipazione al corso regionale di formazione e al successivo esame di abilitazione all'esercizio della professione di guida escursionistica naturalistica, ai sensi della L.R. 1/2003.

pag. 5711

Arrêté n° 821 du 23 octobre 2003,

portant nouvelle composition de la commission chargée des tâches administratives en matière de prestations fournies par des centres médicaux étranger de très haute spécialisation, tâches précédemment attribuées, au sens de l'art. 7 du décret ministériel du 3 novembre 1989, à la commission ministérielle visée à l'art. 8 dudit décret.

page 5678

Circulaire n° 57 du 22 octobre 2003,

relative à l'application de la CCRT 1998/2001 du 24 décembre 2002 des personnels appartenant aux catégories de toutes les collectivités du statut unique de la Vallée d'Aoste. Modification de la circulaire n° 2 du 30 janvier 2003.

page 5685

PARTICIPATION ET INITIATIVE POPULAIRE

Délibération n° 153/XII du 16 octobre 2003,

portant composition de la commission régionale des référendums et de l'initiative populaire.

page 5710

PERSONNEL RÉGIONAL

ERRATA.

Arrêté n° 769 du 7 octobre 2003,

portant délégation à M. Riccardo JANS, directeur du contentieux civil du Département législatif et légal de la Présidence de la Région et, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures administratives relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif. (Publié au B.O. n° 45 du 28 octobre 2003).

page 5677

Circulaire n° 57 du 22 octobre 2003,

relative à l'application de la CCRT 1998/2001 du 24 décembre 2002 des personnels appartenant aux catégories de toutes les collectivités du statut unique de la Vallée d'Aoste. Modification de la circulaire n° 2 du 30 janvier 2003.

page 5685

PROFESSIONS

Arrêté n° 823 du 23 octobre 2003,

portant création du Registre des personnes morales de droit privé d'intérêt national.

page 5681

Avis d'organisation du cours régional de formation pour guides de la nature et de l'examen d'aptitude y afférent, aux termes de la LR n° 1/2003.

page 5711

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 5710

TRASPORTI

Deliberazione 20 ottobre 2003, n. 3832.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della telecabina Dolonne-Plan Chécrouit in Comune di COURMAYEUR, proposto dalla Società Courmayeur Mont Blanc Funivie S.p.A. con sede in COURMAYEUR. pag. 5707

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29. pag. 5710

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Bando per la partecipazione al corso regionale di formazione e al successivo esame di abilitazione all'esercizio della professione di guida escursionistica naturalistica, ai sensi della L.R. 1/2003. pag. 5711

URBANISTICA

Deliberazione 29 settembre 2003, n. 3542.

Comune di SAINT-OYEN: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 2, della L.R. n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine e approvazione, con modificazioni, di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e soggetti al rischio di inondazioni, deliberate – rispettivamente – con provvedimenti consiliari n. 10 e n. 9 dell'11.06.2003, trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 20.06.2003. pag. 5691

Comune di DONNAS. Deliberazione 29 settembre 2003, n. 26.

Comune di DONNAS: variante agli ambiti inedificabili. Recepimento modificazioni di cui alla deliberazione della Giunta Regionale n. 3126 del 25.08.2003. pag. 5717

Comune di ÉTROUBLES. Deliberazione 16 ottobre 2003, n. 30.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 15 «Modifica art. 33 norme tecniche di attuazione» – Presa d'atto osservazioni e approvazione ai sensi dell'art. 16 L.R. 11/98.

pag. 5717

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18). page 5710

TRANSPORTS

Délibération n° 3832 du 20 octobre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la société «Courmayeur Mont-Blanc Funivie SpA», dont le siège est à COURMAYEUR, en vue de la réalisation de la télécabine Dolonne-Plan Chécrouit, dans ladite commune. page 5707

Communication, aux termes de la loi n° 241/1990 et de la loi régionale n° 18/1999, relative à l'engagement de la procédure de concertation entre une Commune et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998. page 5710

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Avis d'organisation du cours régional de formation pour guides de la nature et de l'examen d'aptitude y afférent, aux termes de la LR n° 1/2003. page 5711

URBANISME

Délibération n° 3542 du 29 septembre 2003,

portant approbation, au sens du 2° alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la délimitation des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige et approbation, avec modifications, d'une variante de la délimitation des terrains ébouleux et des terrains exposés au risque d'inondations, visées à la cartographie des espaces inconstructibles et adoptées respectivement par les délibérations du Conseil communal de SAINT-OYEN n° 10 et n° 9 du 11 juin 2003 et soumises à la Région le 20 juin 2003. page 5691

Commune de DONNAS. Délibération n° 26 du 29 septembre 2003,

portant transposition des modifications visées à la délibération du Gouvernement régional n° 3126 du 25 août 2003 relatives à une variante des espaces inconstructibles de la commune de DONNAS. page 5717

Commune d'ÉTROUBLES. Délibération n° 30 du 16 octobre 2003,

portant constatation des observations déposées au sujet de la variante non substantielle n° 15 du PRGC, relative à la modification de l'art. 33 des normes techniques d'application, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/1998, ainsi qu'approbation de ladite variante.

page 5717

Comune di ÉTROUBLES. Deliberazione 16 ottobre 2003, n. 31.

Variante non sostanziale n. 16 al P.R.G.C. – Modifica art. 19 delle Norme Tecniche di Attuazione – Presa d'atto osservazioni e approvazione ai sensi dell'art. 16 L.R. n. 11/98.

pag. 5719

Comune di GIGNOD. Deliberazione 24 ottobre 2003, n. 24.

Approvazione variante non sostanziale n. 17 al vigente PRGC adottata con deliberazione di Consiglio Comunale n. 19 dell'11.07.2003.

pag. 5720

Commune d'ÉTROUBLES. Délibération n° 31 du 16 octobre 2003,

portant constatation des observations déposées au sujet de la variante non substantielle n° 16 du PRGC, relative à la modification de l'art. 19 des normes techniques d'application, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/1998, ainsi qu'approbation de ladite variante.

page 5719

Commune de GIGNOD. Délibération n° 24 du 24 octobre 2003,

portant approbation de la variante non substantielle n° 17 au PRGC adoptée avec délibération du Conseil Communal n° 19 du 11.07.2003.

page 5720